

ТАЙНА СТАРОЙ ПЕЩЕРЫ

Артур Максвелл



ТАЙНА СТАРОЙ ПЕЩЕРЫ



ИСТОЧНИК ЖИЗНИ

УДК 82/821-93
ББК 84-44(7)
М 17

Максвелл А.

М 17 Тайна старой пещеры : Пер. с англ. — Заокский : Источник жизни, 2016. — 96 с. : ил.

ISBN 978-5-86847-944-1

УДК 82/821-93
ББК 84-44(7)

ISBN 978-5-86847-944-1
ISBN 0-8163-1317-2

© Перевод на русский язык, оформление.
Издательство «Источник жизни», 1998, 2016.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Оглядываясь в прошлое, я словно наяву вижу ту живописную старую деревушку в северо-западной части Шотландии, где я провёл одно чудесное лето. Я помню, как с парохода, пришедшего из Глазго, спустили маленькую лодку, на которой я в компании немногочисленных пассажиров был доставлен к берегу. Я видел, с каким нетерпением и любопытством жители деревни ожидали нас, все как один собравшись на каменистом мысе.

В памяти моей оживает то время, когда я часами бродил по зелёным холмам, с любопытством и некоторой опаской заглядывал в заброшенные каменные хижины... Я бывал в доме лесника, двухэтажном, с соломенной крышей, через которую просвечивало небо. Я вспоминаю величественный вид с вершины одной из близлежащих гор: незабываемое зрелище бурного моря, островов, теряющихся в тумане, и заходящего солнца.

Именно на этом чудесном уединённом острове и родилась книга «Тайна старой пещеры». И, может быть, она вдохновит детей по всему миру с радостью помогать другим и приносить утешение и счастье тем, кто в них поистине нуждается.

Дядюшка Артур



И вот отряд добровольцев двинулся в путь.

ГЛАВА 1

Шпионы или КОНТРАБАНДИСТЫ?

Эту новость обсуждала вся деревня. Другие темы были позабыты, и все разговоры сводились к одному: кто мог находиться в пещере Макалама вчера вечером?

Накануне старик Питер Макдональд, седобородый пастух, припозднился, возвращаясь домой со своим стадом овец. Он шёл коротким путём — по каменистой горной тропе, как раз мимо той пещеры; и вот тут-то он и пережил неожиданное потрясение.

Много раз приходилось Питеру видеть оскалившийся валунами тёмный зев пещеры на склоне старого утёса. В юности он с любопытством исследовал большую часть её длинных, мрачных, хранящих вековую тишину галерей; однако теперь, к своему изумлению, он слышал весьма странные звуки. Откуда-то из-под земли доносились гулкие удары,

словно по стенам пещеры колотили молотом. Ему стало как-то не по себе.

Питер Макдональд не то чтобы был слишком напуган — не так-то просто испугать старого шотландца! Тем не менее он тут же припомнил деревенские небылицы о том, что в пещере живут привидения, и это заставило его невольно ускорить шаг.

И вот теперь вся деревня лишь об этом и судачила. Кто мог пробраться в пещеру? Только не свои, деревенские, — это было яснее ясного. К чему бы это им было лезть в пещеру в столь неурочное время?

Версии обсуждались, отбрасывались, возникали снова и снова.

Может, это контрабандисты? Вряд ли. Они бы не польстились на местечко, которое находилось так далеко от торговых центров, где можно без труда сбыть свой товар.

«Шпионы!» — предположил кто-то, придя в восторг от собственной догадливости. Но что было делать шпионам в этом глухом отдалённом районе в северо-западной части Шотландии?

В тот вечер всё население деревни Лонгвью толковало о непонятном происшествии.

Но особенно были заинтригованы деревенские мальчишки, братья Оскар и Брюс Макларены. Они были сыновьями лесника и жили на самом краю деревни. Их мать тяжело заболела, и отец отправился вместе с ней в Глазго, в больницу. Он решил, что пробудет там с женой до тех пор, пока



Пастух был уверен, что слышал нечто.

она не поправится. И потому двое мальчишек, пятнадцати и тринадцати лет, надолго остались предоставлены самим себе. Конечно, они очень переживали о маме, но в то же время наслаждались неожиданно обретённой свободой.

И вот теперь братья затаив дыхание слушали, как жители деревни тут и там пересказывали друг другу происшествие со старым Питером, всякий

раз подмечая всё новые и новые детали, которыми обростала эта история.

Днём позже, когда жители деревни пришли к выводу, что самым отважным из них следует наведаться в пещеру и раз и навсегда разобраться с тревожными слухами, мальчишки оказались в первых рядах добровольцев. Но взрослые возражали.

«Об этом не может быть и речи, — сказал кто-то. — А что, если там всё-таки шпионы или контрабандисты и они вооружены? Вдруг с вами что-то случится — что мы скажем вашим родителям, когда те вернутся?»

Эти веские доводы, казалось бы, должны были несколько поумерить пыл Оскара и Брюса, но те продолжали упрашивать так настойчиво, что им наконец уступили. Мальчишкам было разрешено идти вместе со всеми — при условии, что они будут держаться в самом хвосте группы.

И вот в один из тех долгих летних вечеров, какие бывают только на дальнем севере, когда солнце почти не уходит за горизонт, отряд добровольцев двинулся в путь.

Пещера располагалась в скалах примерно в пяти километрах от деревни и в некотором отдалении от берега, и раньше вскарабкаться туда могли разве что дикие козы. Но со временем в скальной породе вырубili крутые ступени, и теперь к пещере можно было приблизиться без особых затруднений — но только во время отлива,

в противном случае всей компании пришлось бы добираться до ступеней на лодках.

Наконец шестеро мужчин и двое мальчишек, пытаясь, взобрались наверх. Сердца их бились всё сильнее — и, если честно признать, не только из-за крутого подъёма. Всем было немного не по себе при мысли о том, что может ожидать их внутри. Вскоре подросли и остальные мужчины, которые, тем не менее, предпочли остаться у входа. Кто-то настаивал, что мальчишек нельзя пускать внутрь. Но Оскар и Брюс крепко вбили себе в голову, что должны увидеть всё; отец их был далеко, и потому никто не мог силой согнать их вниз.

Вспыхнули фонарики, и маленький отряд вступил в темноту. Все были крайне возбуждены, шагали затаив дыхание, медленно и осторожно исследуя галереи.

Восемь пар глаз внимательно обшаривали всё вокруг, готовые уловить первый же признак присутствия постороннего или самое малое свидетельство того, что пещера обитаема. И всё же ничего подозрительного там не оказалось. Один раз мужчина, возглавлявший шествие, остановился, чтобы получше рассмотреть стену. На полу в глубине пещеры громоздились куски скальной породы. Кто-то предположил, что это оползень, и, похоже, остальных такое объяснение вполне удовлетворило. Когда они стали обсуждать, не обследовать ли эту часть пещеры более тщательно, Оскар привлёк всеобщее внимание к странным отметинам

на противоположной стене. Все подошли, чтобы рассмотреть их, но, как оказалось, это были не отметины, а пласты породы. Мужчины двинулись вперёд, исследуя оставшийся проход, и наконец со вздохом облегчения вернулись ко входу.

Большинство жителей деревни теперь были не прочь вволю пошутить над Питером Макдональдом. Некоторые говорили, что старику не следовало возвращаться домой так поздно. Однако пастух оставался невозмутимым: он был уверен, что слышал стуки. Несмотря на то, что «таинственные звуки» стали предметом остроумных шуток, спустя некоторое время все — или почти все — позабыли о них.

Но судьба хранила в запасе ещё кое-что, что поразит воображение жителей этой маленькой деревушки.

Однажды ночью с берега исчезла лодка. Правду сказать, погода переменилась к худшему, разразился сильный шторм, и, конечно, лодку могло разбить и унести волнами. Но опытные шотландские рыбаки не имеют привычки оставлять свои лодки, не укрепив их понадежнее, поскольку знают непредсказуемую ярость атлантических ветров. Все были уверены, что лодку украли. Но кто? Это был вопрос.

И можете представить себе всеобщее возбуждение, когда через несколько дней лодку обнаружили на прежнем месте, а в днище её красовалась аккуратная заплатка, прикрывающая опасную пробоину, которую судёнышко получило за время своего отсутствия.



*Кто залатал дыру в днище лодки?
Никто не мог ответить на этот вопрос.*

Два дня спустя случилось ещё одно удивительное происшествие. Лошадь, принадлежавшая одному из жителей деревни, сорвалась с привязи и, к великому огорчению хозяина, бесследно исчезла. На следующий день планировали начать поиски; но — о чудо! — когда хозяин поутру заглянул в хлев, лошадь стояла на месте как ни в чём не бывало! Он просто остолбенел от изумления. Он знал, что лошади способны на многое, но чтобы

лошадь открыла ворота да ещё сама себя привязала в стойле — это было нечто невероятное.

Едва жители деревни успели обсудить это странное происшествие, как на них свалилось ещё одно, которое только подлило масла в огонь.

В деревне Лонгвью проживали несколько бедных вдов. Время от времени члены общины выделяли им кое-какую помощь. Одна из вдов была беднее других, поскольку постоянно болела. В былые времена ей частенько помогали, однако теперь жители деревни как-то позабыли о ней, и пожилая женщина оказалась в бедственных обстоятельствах.

Вообразите её удивление и радость, когда, проснувшись однажды утром, она обнаружила на столе рядом с кроватью маленькую коробочку печенья, два каравай хлеба и несколько больших копчёных сельдей! Однако, несмотря на тщательные расспросы всех поголовно жителей деревни — от одного её конца до другого, ни одна живая душа не признала свою причастность к этому доброду делу, и все отказывались от благодарностей бедной пожилой вдовы, которыми ей не терпелось осыпать своего благодетеля.

Но как стали возможны все эти удивительные события, да ещё в столь уединённом месте? Существовала ли связь между «таинственными звуками» Питера Макдональда, разбитой лодкой, возвращением лошади и полуночным благодетелем бедной вдовы?

Все до единого жители деревни Лонгвью только об этом и судачили. Они строили догадки, чесали затылки, снова и снова пересказывали происшествия, а тем временем события развивались с невиданной быстротой.





Мальчишка спустился по трапу и пересел в лодку.

ГЛАВА 2

«ДЕТЕКТИВ» ПО ИМЕНИ РОЙ

Прибытие парохода из Глазго было одним из самых волнующих событий в жизни деревни Лонгвью. Раз в неделю пароходик привозил почту, заказанную технику и время от времени — гостей. Поскольку в деревне не было пристани, пароход бросал якорь в некотором отдалении от берега, а пассажиров и груз доставляли к берегу лодкой.

Это было очень похоже на то, как случается на отдалённых островах южных морей: большинство жителей деревни выходили из своих домов, чтобы встретить подплывающую к берегу лодку.

На этот раз пароходик только что бросил якорь в бухте. Сквозь туманную дымку раннего утра люди на берегу следили за каждым движением судна, а рыбак, наблюдавший в подзорную трубу, докладывал публике все подробности.

«Почту уже выгрузили, — говорил он. — Теперь спускается собака. Я думаю, что это — для Питера Макдональда. Пассажиров не видно. О нет, какой-то мальчишка спустился по трапу и пересел в лодку, а ещё спускается мужчина. Вроде бы незнакомые. Может, это они приехали в гости к лавочнику? Больше никого нет. Пароход снимается с якоря».

Не успел рыбак произнести последние слова, как пароход двинулся к северу, а маленькая лодочка на вёслах направилась к берегу.

Рыбак оказался прав: оба пассажира были в деревне совершенно новыми людьми. Мужчину звали мистер Уэллес, из Ливерпуля; он приходился братом единственному лавочнику в деревне Лонгвью, который пригласил его провести летний отпуск в этом славном уединённом местечке. Мистеру Уэллесу пришлось по душе это предложение, и вот теперь он прибыл сюда вместе со своим четырнадцатилетним сыном Роем. Излишне говорить о том, что Рой был счастлив, — настолько, насколько мог быть счастлив мальчишка, предвкушающий каникулы на диком острове.

Не прошло и двух часов, как вновь прибывшим сообщили о последних таинственных происшествиях. Мистера Уэллеса, похоже, всё это не слишком заинтересовало; однако Рой навострил уши, дабы не пропустить ни одной подробности, и в одночасье превратился в детектива. Приключение само дожидалось его! Можно ли придумать более удачное начало каникул?!



Взобравшись на камень, Рой оглядел берег.

Поначалу Рой никак не мог понять, имеется ли какая-то связь между пещерой, лодкой, лошадью и копчёной сельдью. Тем не менее, несколько раз прокрутив в голове информацию, он решил, что должна быть какая-то ниточка, связывающая все эти происшествия воедино. Но где её искать? Что это может означать? Рой твёрдо решил всё выяснить.

Деревня была небольшая, и вскоре мальчишка познакомился со всеми её жителями. И у каждого

Рой осторожно выпрашивал всё, что тот мог рассказать о поразительных событиях прошедших дней.

Кто-то из добросердечных жителей деревни направил его в дом лесника — познакомиться с Оскаром и Брюсом. «Они как раз твоего возраста», — сказали ему. Не застав братьев дома, Рой вернулся в лавку.

В тот вечер он отправился гулять по берегу, чтобы хоть краем глаза взглянуть на знаменитую пещеру. Прилив ещё только начинался, и потому Рой смог подойти достаточно близко. Но, к его огорчению, смотреть там было не на что. Он увидел только чёрную дыру входа. Однако Рой не решился взобраться по ступеням. Во всяком случае, не в этот раз. Он не полезет туда, пока не разузнает обо всём этом деле побольше. И, кроме того, не исключено, что кто-нибудь поджидает его внутри.

В ту же ночь, ближе к утру, всё население Лонгвью, включая Роя, столкнулось с новой головоломкой.

Примерно за месяц до описываемых событий один из местных рыбаков, долго и упорно копивший деньги, купил себе очень модный и страшно дорогой по тем временам спасательный жилет. Он был счастлив и горд, когда наконец облачился в это технологическое чудо, и выслушивал бесконечные восторженные комплименты знакомых. А затем случилось нечто очень грустное. В один прекрасный вечер, вернувшись с промысла, рыбак, как обычно, привязал лодку на берегу. И ведь надо же было такому случиться — он забыл в ней свой жилет!



*Он поскользнулся на мокром камне
и с шумным плеском свалился в воду.*

В ту самую ночь разразился шторм, и волны немилосердно потрепали многие лодки, унеся с собою всё, что не было надёжно закреплено, включая и дорогостоящее обмундирование незадачливого рыбака. День или два он был безутешен и горестно сетовал на судьбу и свою потерю.

И вот сегодня утром, открыв дверь дома, он увидел прямо перед собой свой драгоценный спасательный жилет, который считал безвозвратно потерянным. Только вообразите себе его радость и восторг! Жилет преспокойно висел на гвоздике у двери. Но как он очутился здесь? Принести и повесить его могли только в промежутке между одиннадцатью часами вечера, когда рыбак лёг спать, и полшестого утра, когда он открыл дверь. Однако, несмотря на самые тщательные расспросы, владелец жилета не смог обнаружить ни одной зацепки, чтобы отыскать человека, повесившего найденный жилет на гвоздь у входа.

Рой, как и остальные жители деревни, не знал, что и думать. Кто это сделал? И есть ли связь между этим и прошлыми удивительными событиями? Имеет ли спасательный жилет какое-то отношение к странным звукам, раздававшимся в старой пещере?

Сбитый с толку, он решил отложить на завтра свои бесплодные размышления, а сегодня пойти и вволю поплавать.

Рванув от берега во все лопатки, Рой вскоре отплыл достаточно далеко. Когда он начинал уставать, он взбирался на валуны, повсюду выступавшие над поверхностью воды, и немного отдыхал. Затем снова бросался в воду и плыл к следующему камню, а потом, после короткой передышки, — к следующему. Он уплывал всё дальше и дальше от берега.

Наконец Рой решил, что заплывать ещё дальше в море не следует, и, взобравшись на камень,

отдыхал напоследок, перед тем как двинуться в обратный путь. К своему удивлению, он обнаружил, что находится прямо напротив входа в пещеру. Тёмное отверстие выглядело совсем маленьким, поскольку их разделяло расстояние в несколько сот метров, однако было хорошо видно.

Но что это? Зрение его не обманывало! У входа в пещеру что-то двигалось! Рой взгляделся снова. Несомненно, это *фигура человека*, но кто это был, разобрать он не мог.

К несчастью, увлечённый неожиданным зрелищем, Рой позабыл о том, что находится на скользком камне. Поднявшись на ноги, чтобы взглядеться получше, он поскользнулся и с шумным плеском свалился в воду. Когда он снова выбрался на камень, таинственная фигура уже исчезла.



ГЛАВА 3

ПРОПАВШЕЕ ВЕСЛО И НЕЖДААННЫЙ УЖИН

Приимерно через час Рой сидел в лавке, усталый, страшно голодный и чрезвычайно взволнованный своим недавним открытием. Однако, будучи «настоящим детективом», он сообразил, что поступит мудро, если пока не станет никому рассказывать о фигуре, которую — он был в этом уверен — заметил у входа в пещеру.

Подкрепившись за ужином великолепными овсяными лепёшками, которые по-настоящему умеют готовить только в Шотландии, и вкуснейшими свежими сливками, Рой решил, что ему стоит посвятить вечер встрече с Оскаром и Брюсом. Наш «детектив» надеялся выудить у них кое-какую информацию. Они ещё не были знакомы, но из того, что Рой слышал о сыновьях лесничего, он заключил, что они могли бы неплохо проводить время вместе.

Конечно, Рою пришлось преодолеть немалое расстояние, но, бодро шагая, он вскоре очутился у дома лесника. Это был чудесный коттедж, двухэтажный, с черепичной крышей, что выгодно отличало его от крытых соломой деревенских хижин.

Братья на сей раз оказались дома. Рой заметил их ещё издали и постарался незаметно подойти поближе. Мальчишки, подобно многим своим сверстникам, развлекались, кидая камнями в бутылку, которую они взгромоздили на изгородь, окружавшую сад.

Заслышав шаги, оба обернулись и бодро поприветствовали пришельца. Рой сообщил, что он — племянник лавочника, приехал из Ливерпуля, и этого оказалось достаточно, чтобы братья сразу же им заинтересовались. Последовал обмен вопросами, а затем вся троица вновь приступила к метанию камней. Они занимались этим увлекательным делом до тех пор, пока Рой метким ударом не поставил точку в карьере старой бутылки.

— Хотелось бы пригласить тебя в дом, — сказал Оскар, — но с тех пор, как папа с мамой уехали, мы немножко запустили хозяйство.

— Собираемся устроить генеральную уборку за день до того, как вернутся родители, — с улыбкой добавил Брюс.

— Вы что, ночуете тут совершенно одни? — поинтересовался Рой.

— Спим как убитые, — отозвался Оскар.

— И что, ни капельки не боитесь?



Мальчишки развлекались, кидая камнями в бутылку.

— Нет конечно! Мы прожили здесь всю жизнь и знаем каждого человека в округе, — заявил Оскар тоном бывалого старожилы, как если бы он был самим Питером Макдональдом.

— А вы не думаете, что в пещере могут быть шпионы или контрабандисты? — осторожно предположил Рой.

— Ха! Ты что, уже наслушался рассказней стари-ка Питера? Между прочим, мы облазили эту пещеру вдоль и поперёк — и что? Ничегошеньки там не нашли.

Рой наострил уши.

— Вы что, ходили туда вместе со взрослыми?

— Ну да! Такого мы бы не упустили. Конечно, все немного побаивались привидений, но в конце концов все вздохнули с облегчением.

— Что, там вообще ничего нет?

— И следа не нашли. Ну и смеялись все потом над бедным стариной Питером!

И они перешли к другим таинственным происшествиям. Но хотя Оскар и Брюс, похоже, были на всё готовы, чтобы выяснить, что же за этим кроется, они не могли предложить никаких подходящих объяснений. Наконец и эта тема была исчерпана, и Оскар спросил Роя, не хочет ли тот завтра утром отправиться с ними на рыбалку. Ничто не могло бы доставить «детективу» большего удовольствия, и, договорившись о встрече, он в самом прекрасном настроении вернулся в дом своего дяди.

На следующее утро все трое наслаждались рыбалкой в бухте. Лучшего времяпрепровождения и представить было нельзя. Оскар и Брюс, которые были заядлыми рыбаками, вскоре добыли солидный улов, оставив бедного Роя далеко позади.

— Что вы собираетесь делать со всей этой рыбой? — с любопытством спросил Рой, когда мальчишки сошли на берег.

— А, продадим, наверное, — ответил Оскар.



Все трое наслаждались рыбалкой в бухте.

— Рыбы никогда не бывает много, всегда найдутся люди, которые захотят её купить, — назидательно добавил Брюс.

— Вот так, играючи, можно составить себе небольшой капитал, — рассмеялся Рой.

— А ты думал! Неплохая прибавка к карманным деньгам. Рой, что ты собираешься делать завтра? Может быть, снова отправимся на рыбалку? — предложил Оскар.

— Хотелось бы, но, боюсь, не смогу, — отозвался «детектив». — Отец решил выбраться кое-куда и хочет взять меня с собой, но после...

— Отлично, порыбачим, когда освободишься, — согласились братья. Мальчишки вытащили лодку на песок, привязали её и распрощались. Рой отправился в лавку к дяде, с гордостью неся свой улов, который он вскоре торжественно продемонстрировал отцу.

Но мысль о пойманной рыбе недолго занимала его, вытесненная новым, всепоглощающим интересом.

— Слыхал новости? — спросил дядя, как только улеглись восторги по поводу первого улова Роя.

— Нет. А что произошло?

— Ты знаешь, что старый Сэнди потерял во время шторма не только спасательный жилет, но и новёхонькое весло?

— Я что-то слышал об этом, — отозвался Рой.

— Ну так вот, прошлой ночью — он, правда, не знает точно, в котором часу, — Сэнди почувствовал сильный удар в грудь. Осмотрелся — и что же он видит? Кто-то сунул ему в окно утерянное им весло. Одним концом оно упиралось в подоконник, а рукоятку — прямо ему в грудь. Он сначала подумал, что всё это ему снится, но когда окончательно проснулся, то обнаружил, что это и вправду его весло, то самое, которое он потерял. На нём даже его имя вырезано. Странное дело, и никто об этом ничего не знает. В жизни не видел более счастливого человека, чем старый Сэнди сегодня утром. И всё же это мистика какая-то!

Рой подумал, что дядя абсолютно прав. Добрую часть ночи беспокойные мысли не давали ему уснуть, однако ему так и не удалось разгадать тайну.



*Проснувшись ночью, старый Сэнди
обнаружил пропавшее весло.*

На следующий день он с отцом и дядей отправился в горы. Путешественники решили вскарабкаться на одну из самых высоких вершин, чтобы вдоволь насладиться открывающимся оттуда видом. Это было по-настоящему здорово — взобраться так высоко и осматривать с вершины мир, лежащий у ног. С одной стороны виднелись бесконечные горы, они простирались далеко, насколько хватало глаз, вздымаясь одна над другой и теряясь

в тумане. С другой стороны раскинулись бескрайние воды Атлантики, на сей раз сравнительно мирные, уходящие вдаль, к туманному горизонту.

Если не считать долгого пешего перехода, нелёгкого восхождения на вершину и любования величественными видами, день прошёл без особых событий. День, но не вечер.

Возвращаясь в Лонгвью короткой дорогой, наши путешественники подошли к пастушьей хижине, в которой проживал старый Питер Макдональд. Это было скромное жилище, типичное для этих мест: одноэтажное, с гранитными стенами и соломенной крышей. В хижине было всего две комнаты и открытый очаг. Как это ни прискорбно, следует признать, что прибирать в домике было некому, поскольку жена пастуха умерла много лет тому назад.

Было уже очень поздно, когда трое путников приблизились к хижине. Все они ужасно устали, натёрли ноги и проголодались. В самом деле, время близилось к полуночи. Но из-под двери домика лился свет, и как только на дороге раздались шаги, дверь отворилась, и в проёме появилась фигура хозяина.

— Кто здесь? — спросил он.

— Уэллес, — был ответ.

— Зайдите на минутку! — воскликнул старик. — Входите, прошу вас!

Его голос звучал хрипло, и Рой, шедший первым, заметил следы слёз на заросшем щетиной лице пастуха.

— В чём дело? — спросил лавочник.

— Это... То есть я ничего подобного не видел... Никто такого раньше не делал! За все долгие годы с тех пор, как умерла Мэри... Все были очень добры, но... позвольте, я расскажу всё по порядку. Когда я пришёл домой сегодня вечером, страшно усталый и измученный после долгого трудного дня, я, конечно, ожидал застать своё жилище в том виде, в каком оставил его с утра. Но то, что я увидел... В общем, всё изменилось! Кто-то сделал в доме уборку — я не раз собирался сделать это сам, но всё руки не доходили. Кто-то тут как следует похозяйничал: в камине ярко горел огонь, а на столе — честное слово, мистер Уэллес, я в жизни не видел, чтобы всё было так красиво расставлено!

— И вы не знаете, кто это сделал?

— Нет, сэр. Не могу взять в толк. Кто мог на это решиться? И, более того, кому это было нужно?

Но времени на разговоры уже не было, да и путешественники слишком устали. Пожелав старому Питеру спокойной ночи, они оставили его наедине с радостью и недоумением и поспешили по тропе домой.

Хотя Рой и был утомлён до крайности, всё же это не мешало ему размышлять на ходу. Не был ли этот случай очередным звеном в цепи таинственных событий? Эх, почему он не додумался спросить старого Питера, что тот ел сегодня на ужин! Ему показалось, что он узнал запах, наполнявший комнату, — но что с того? Какое, собственно,



«Кто мог на это решиться? И, более того, кому это было нужно?» – спрашивал Питер Макдональд.

отношение имеет ужин Питера Макдональда к спасательному жилету, веслу, лошади или странным звукам в пещере?

Рой только напрасно ломал голову, с трудом ковыляя по каменистой тропе, и вскоре голова «детektива» загудела так же, как и его натруженные мышцы.

ГЛАВА 4

ИСЧЕЗНУВШИЙ ТОРФ И ЗАГАДКА СТАРОЙ ЛОДКИ

Однако самое любопытное происшествие случилось на следующий день.

Нет нужды говорить, что Рой после долгой прогулки по горам проснулся не слишком рано. Солнце успело подняться высоко в небе, прежде чем он спустился к завтраку. Все мышцы его болезненно ныли. Правду сказать, отец и дядя ненадолго его опередили.

Все трое налегали на еду, когда миссис Уэллес, дежурившая в лавке, вошла в гостиную вместе с мисс Маккэй, пожилой женщиной приятной наружности; она вся дрожала — то ли от гнева, то ли от сдерживаемых рыданий.

— Мистер Уэллес! — вскричала она, едва перешагнув порог комнаты. — Кто-то украл мой торф!



С корзиной для торфа за спиной мисс Маккэй спешила к дому.

Да, да! Они это сделали! Ограбить бедную старую женщину! Какой позор!

— Не может быть, — осторожно промолвил лавочник. — Кому нужен ваш торф? В деревне не сыщешь никого, кто решился бы на такое. Я не помню ни одной серьёзной кражи за всё то время, что живу здесь.

— Но они *украли* его! — взорвалась мисс Маккэй. — Это точно! Я накопала его примерно месяц назад и оставила в торфянике, чтобы получше подсушился. А потом меня одолел ревматизм, и я не могла перенести его домой. Сегодня поутру, как только встала, так тут же и отправилась на торфяник. Смотрю — а он исчез! Я не преувеличиваю, потому что накопала не меньше шести полных корзин! Это неслыханно: вот так запросто ограбить бедную, больную, старую женщину!

Бедная мисс Маккэй продолжала развивать эту тему, и слушателям не без труда удавалось вставлять в её монолог словечко-другое. Вообще-то все были бы не прочь продолжить завтрак. Наконец лавочнику и его гостям удалось убедить старую женщину, что они сделают всё от них зависящее, чтобы найти пропавший торф, но только *после* завтрака. С тем она и удалилась.

Пока старушка причитала, Рой весь обратился в слух и решил, что примет самое живое участие в предстоящих поисках торфа. Он рассуждал следующим образом: шесть полных корзин топлива не могли исчезнуть сами по себе. Никто не стал бы уносить их в горы или переправлять куда-то на лодке. Следовательно, торф должен быть где-то в деревне или в её окрестностях. Более того, такое количество торфа не так-то легко спрятать.

Завтрак закончился, и Рой вышел на улицу, где его ждала приятная встреча с Оскаром и Брюсом. Все трое направились к тому месту, где жители

деревни рыли торф, обратив особое внимание на участок мисс Маккэй.

Удостоверившись, что на площадке для сушки торфа действительно имеется место, где могли поместиться шесть полных корзин, мальчишки призадумались. Куда же он мог подеваться? Друзья провели час или два в бесплодных поисках и наконец сдались.

Когда Рой высказал предположение, что, возможно, торф мог забрать тот человек из пещеры, братья восприняли это как забавную шутку.

— Зачем же ему этот торф? — рассудительно спросил Брюс.

Несколько разочарованный, Рой пришёл домой, где его ожидала самая что ни на есть потрясающая новость. Мисс Маккэй обходила свои владения — с утра, до того как она отправилась посмотреть на свой торф, ей эта мысль и в голову бы не пришла — и обнаружила весь свой тяжким трудом заготовленный запас топлива аккуратно сложенным у задней стены сада.

Это было уже чересчур. Бедный Рой, втайне надеявшийся, что пропавший торф станет той уликой, которая поможет разобраться и в других таинственных происшествиях, чувствовал себя окончательно сбитым с толку.

После обеда он отправился на берег и с глазу на глаз побеседовал с одним старым рыбаком по имени Джон Мак-Кордейл. Старина Корки, как все его называли, считался самым старым жителем в деревне, он был даже старше, чем Питер

Макдональд. Его уже начинал понемногу донимать тот же недуг, что и мисс Маккэй, — рыбак жаловался на ревматизм. Корки теперь частенько замечал, что не может «расхаживать туда-сюда, как раньше».

Рыбак был занят: он чинил свою старую лодку. Правда, он обнаружил, что эта работа стала более утомительной для его спины и ног. Корки был очень рад приходу Роя, который помог ему перевернуть лодку, чтобы он мог просмолить дно, и щедро отблагодарил мальчика, рассказывая удивительные истории из своей жизни, большую часть которой он провёл в море.

Вместе они просмолили примерно треть днища старой лодки. А потом старина Корки почувствовал, что ревматические боли усилились, и решил отложить работу на следующий день. Старому рыбаку стало настолько плохо, что он оставил на берегу и смолу, и лодку, а доковылять до дома смог только с помощью Роя.

И тут «детектива» осенила блестящая идея. Нужно завтра утром встать пораньше и просмолить лодку ещё до того, как старина Корки выберется на берег, и это будет для него настоящим сюрпризом.

Памятуя о своём плане, мальчик пораньше лёг спать и наутро был на ногах в половине шестого. К шести он пришёл на берег. Но когда Рой подошёл к лодке, он вытаращил глаза и принялся щипать себя, чтобы убедиться, что не спит. Лодка лежала там, где они её оставили прошлым вечером, но уже вся просмолённая — от носа до кормы! Ну конечно, вполне возможно, что старина Корки опередил его.



Рой с радостью помогал старине Корки смолить днище лодки.

Но нет — покричав под окнами рыбака, Рой обнаружил, что тот ещё не вставал с постели. Он принялся расспрашивать людей в округе, но никто ничего не знал.

Честно говоря, всё это выглядело как какая-то мистика. Некоторые жители начали высказывать предположение, что некий ангел, молчаливый и невидимый, избрал себе пристанищем деревню Лонгвью.

Однако же Рой был убеждён, что ответственный за успех всех этих таинственных дел был человеком из плоти и крови — хотя, быть может, и обладал ангельским сердцем. Главный вопрос оставался прежним: кто? Каждое новое загадочное происшествие только укрепляло в нём желание и решимость найти того человека или людей, которые стоят за всеми этими необыкновенными событиями.

После случая с лодкой Рой решил, что если даже ему придётся не спать всю ночь и патрулировать деревню, он сделает это и, возможно, сумеет наконец раскрыть секрет.

Но теперь удивительные вещи стали происходить и в дневное время. Одна молодая женщина, жена рыбака, отправилась копать торф, а её дом остался без присмотра. Кто-то воспользовался этим и утащил её единственные часы. По правде говоря, они остановились примерно за месяц до этого прискорбного события, к великому огорчению хозяйки. Но у неё не было никакого желания насовсем лишиться их, тем более таким образом. Тем не менее



В зарослях вереска лежала ржавая часовая пружина!

они пропали, и расспросы ни к чему не привели. Соседям казалось, что они видели какого-то странного человека, проходившего мимо дома, тогда как другие были уверены, что никого, кроме детей, в момент кражи поблизости не было. Не нашлось ни одного свидетеля, который видел бы произошедшее своими глазами.

Часы исчезли. Но через два дня, к огромному изумлению и радости молодой женщины, она, вернувшись домой после недолгого отсутствия, обнаружила их на прежнем месте, красиво отполированными и отремонтированными! Теперь часы шли

и выглядели, как новые. И, разумеется, опять никто ничего не мог объяснить.

Рой был озадачен. Не удавалось обнаружить никаких следов. Каждого жителя деревни он пытался взять «на подозрение», но безрезультатно. Может, его юношеская горячность и мечта стать детективом приводили его к ошибочным заключениям? Следовало выждать и посмотреть, что будет дальше.

Надо сказать, что Рой был довольно подозрительно настроен по отношению к одному юнцу, немногим старше семнадцати, по имени Роберт Малкольм. Этого парнишку видели на торфянике в ту ночь, когда кто-то перенёс запасы мисс Маккэй. Некоторые жители деревни были уверены, что это Боб проходил мимо дома молодой женщины примерно в то время, когда часы вернулись на своё место. Кое-кто припомнил, что Боб частенько бродит в горах по ночам. Может быть, это он? Что ж, это было вполне возможно. Этот юноша был очень тихим и почти не общался с другими мальчишками. Рой решил внимательно следить за ним.

Следующим вечером в глубоких раздумьях наш «детектив» устремился к югу от деревни по направлению к пещере. Примерно через полтора километра дорога начинала неуклонно подниматься вверх и переходила в усыпанный камнями склон, двигаться по которому было не так уж и легко. Рой пробирался вперёд ещё некоторое время, а затем, устав от бесцельного карабканья, повернул назад.

Он глядел под ноги, стараясь отыскать свои следы, и вдруг его внимание привлёк какой-то странный предмет, лежавший в зарослях вереска.

Мальчик остановился и поднял его. Это была ржавая часовая пружина!

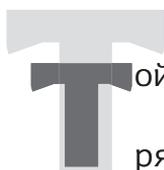




«Кто вправе утверждать такое? — заметил священник. — Хотел бы я посмотреть на этого человека».

ГЛАВА 5

ТАИНСТВЕННОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ В ДОМЕ ПАСТОРА



Той ночью с Атлантики налетел шторм. Утро было дождливым, и всё вокруг изрядно пропиталось влагой. Рой взглянул в окно — дождь всё ещё лил, обрушивая на землю стремительные потоки. Порывы ветра то и дело сотрясали дом, и дождь изо всей силы барабанил по оконным стёклам. Грохот волн, разбивавшихся о берег, был так силён, что его было слышно даже в комнате.

«Ну и денёк!» — подумал Рой. Он-то полагал, что отправится на поиски новых улик, подобных той, которую он обнаружил минувшим вечером среди вереска, но теперь это оказалось невозможным. Не оставалось ничего другого, как только сидеть дома и ждать, пока шторм наконец утихнет.

Хорошенько позавтракав, Рой отправился в лавку в надежде подыскать себе какое-нибудь занятие. В полутёмном помещении он остановился, чтобы оглядеть все те разнообразные вещи, которые его дядя выстав- лял на продажу. В одном углу располагалась бакалея, в другом — горшки, кастрюли и тарелки, в третьем — мётлы, лопаты, вилы и прочий садовый инвентарь. Там и здесь громоздились мотки канатов, стояли ко- робки с гвоздями и банки с краской. Это была лавка, где торговали самым разным товаром, стремясь удо- влетворить нужды жителей деревни.

В этот день покупателей почти не было. Боль- шинство словно сговорились посидеть дома до тех пор, пока не кончится дождь. Однако же вре- мя от времени некоторые смельчаки, промокшие до нитки, вбегали в лавку, чтобы приобрести что- нибудь крайне необходимое.

Оказавшись под крышей, никто уже не хотел уходить. Покупатели собирались в кружок и бесе- довали о том-о сём в надежде, что небо вот-вот прояснится. Это дало Рою возможность задать взрослым несколько вопросов, которые давно уже не давали ему покоя.

— Что вы думаете о тех странных вещах, кото- рые происходят в деревне? — спросил он одну по- жилую женщину, промокшую до нитки.

— Ах, мой мальчик, — ответила та. — Не верю я ни единому слову. И не поверю до тех пор, пока не увижу своими глазами или не услышу собствен- ными ушами.

— А случай с пастухом Питером Макдональдом? — поинтересовался Рой. — Как насчёт старины Корки и его лодки?

— Ерунда! — воскликнула старушка. — Питеру Макдональду просто почудилось; что же касается старины Корки, то он, насколько я знаю, любитель выпить. Я не верю ни тому, ни другому.

— А я верю, — вступила в разговор другая женщина, только что перешагнувшая порог. — Я хорошо знаю обоих. Они честные люди и не станут лгать. Ни тот, ни другой. В деревне творится что-то странное, скажу я вам, и хотелось бы мне знать, кто за всем этим стоит. Может быть, это ангел, а может быть, и нет, но происходит что-то необъяснимое.

— Ангелы! — воскликнула старушка. — Что за чепуха? Вот уж никогда не поверю!

— Поживём — увидим, — откликнулся вдруг какой-то рыбак, также застигнутый непогодой и приютившийся на бочке с яблоками. — Никогда нельзя знать заранее. Я вот раньше ничего подобного не видал. Взять, к примеру, лодку старины Корки. Кто её просмолил? Ну-ка ответьте!

Обсуждение затянулось на всё утро и продолжалось далеко за полдень. Уже перед закрытием дверь лавки распахнулась, и вместе с порывом ветра в комнату влетел — кто бы вы думали? — местный священник, пастор Сэмюэль Мак-Грегор собственной персоной.

Посетители лавки заулыбались и принялись обмениваться приветствиями с вновь прибывшим, потому

что в Лонгвью священника любили и уважали. Воротник его пальто был поднят, а чёрная шляпа насквозь промокла, и потому Рой, который уже успел познакомиться с пастором, не сразу его узнал. Пастор был высоким человеком средних лет, седовласым, с вытянутым серьёзным лицом — но на этот раз глаза его возбуждённо сверкали, и он тут же вступил в разговор с покупателями, заодно сообщив мистеру Уэллесу, что он хотел бы купить.

— Сожалею, что приходится беспокоить вас в такой день, — начал он, — но шторм повалил дерево рядом с моим домом, и ветками выбило одно из оконных стёкол.

— Большое? — спросил мистер Уэллес.

— Не очень. Ветка попала в окно гостиной. Дождь, как вы видите, льёт вовсю и постепенно заливает мою комнату. Там теперь ужасный беспорядок. Не мог бы кто-нибудь прийти и вставить стекло сегодня же вечером?

— Только не сегодня, — покачал головой мистер Уэллес. — Но я сейчас подыщу кусок фанеры, которым вы сможете закрыть раму, а поутру приду и сам вставлю новое стекло.

— Спасибо вам, огромное спасибо! — благодарил священник, принимая лист фанеры. — Я немедленно прибью его. Надеюсь, что утром кто-нибудь придёт мне на помощь.

Пастор уже направился к выходу, когда к нему из своего угла шагнул Рой.



Казалось, что все обитатели деревушки устремились к вершине холма, где стояла церковь.

— Прошу прощения, сэр, — сказал он, — но что вы думаете о тех странных вещах, которые в последнее время происходят в деревне?

— Ха-ха-ха, — рассмеялся пастор Мак-Грегор. — Не забивайте себе голову подобными вещами, молодой человек. Разумеется, я об этом наслышан, однако откуда мне знать, кто всё это делает?

— Может быть, это действуют ангелы? — спросила пожилая женщина.

— Кто вправе утверждать такое? — заметил священник. — Хотел бы я посмотреть на этого

человека. — И с этими словами пастор Мак-Грегор открыл дверь и шагнул за порог.

— Одну минутку, сэр, — окликнул его рыбак с обветренным лицом, который всё ещё сидел на бочке с яблоками. — Я хотел бы спросить, с вашего позволения...

Пастор вернулся в лавку и закрыл дверь.

— В чём дело, друг? — спросил он.

— Хотелось бы мне знать, когда вы собираетесь повесить в церкви колокол? Я бы предпочёл, чтобы нас собирал на службу колокольный звон, а мы его вот уже больше месяца не слышим.

— Я не меньше вашего мечтаю его повесить, — ответил священник. — Его бы уже давным-давно можно было починить, если бы я мог найти кого-нибудь, кто взялся бы это сделать. Но, похоже, до колокола никому и дела нет. Но я этим непременно займусь в ближайшее время. Не беспокойтесь. До свидания всем!

Пастор удалился, оставив компанию в лавке беседовать о шторме, церкви, церковном колоколе и священнике.

Было уже совсем поздно, когда народ разошёлся по домам и мистер Уэллес наконец запер лавку на ночь. К этому времени буря утихла, и люди, укрывшись в своих домишках, надеялись провести ночь спокойно, как добропорядочные граждане, которые нуждаются в сне и отдыхе.

Но их надеждам не суждено было сбыться. Рано утром, ещё до рассвета, раздался колокольный звон.



*«Взгляните! — закричал пастор Мак-Грегор. —
Взгляните на моё окно!»*

Рой услышал его первым и подскочил в постели, соображая, что бы это могло значить. Может быть, ему это снится? Но нет — колокол продолжал звонить. Рой соскочил с кровати и побежал в комнату дяди.

Мистер Уэллес был уже на ногах.

— Что это? — возбуждённо спросил Рой.

— Это колокол нашей церкви! — ответил мистер Уэллес. — Но кто может звонить в него в такой час?

— Так пойдём и посмотрим! — воскликнул Рой.

— Отлично, — согласился дядя, и оба начали натягивать на себя верхнюю одежду.

Очевидно, что колокольный звон разбудил и других жителей деревни. Когда Рой вместе с дядей вышли на умытую дождём улицу, казалось, что все обитатели деревушки устремились к вершине холма, где стояла церковь. И тут колокольный звон прекратился.

Добравшись до гранитных плит, которыми был устлан двор церкви, Рой и мистер Уэллес увидели пастора Мак-Грегора, который бежал к ним от дверей своего дома. Весь его вид выражал крайнее изумление.

— Что это? — кричал он. — В чём дело, я вас спрашиваю? Кто звонит в колокол?

— Мы для того и пришли, чтобы узнать, — объяснил мистер Уэллес.

Все вместе они направились к старой церкви.

Там было тихо и пусто. В тусклом утреннем свете помещение выглядело довольно мрачно. Смотреть, впрочем, было не на что — не считая нескольких рядов пустых скамей, старой кафедры из дуба и... колокольной верёвки!

Они заметили верёвку одновременно.

— Дёрнем её, — скомандовал пастор Мак-Грегор, — и посмотрим, что будет.

Один из мужчин осторожно подёргал верёвку. Колокол тут же отозвался.

— Невероятно! — воскликнул пастор. — Кто мог прикрепить колокол глухой ночью? И к тому же в крошечной тьме! Это уже просто из ряда вон!..

Никто не нашёлся, что ответить. Это и вправду было чересчур.

Притихшие, они вернулись к дому, где их ждал ещё один сюрприз.

— Взгляните! — закричал пастор Мак-Грегор. — Взгляните на моё окно!

— Которое из них? — спросил мистер Уэллес.

— Вот это! — пастор показывал на маленькое застеклённое окошко прямо перед ними. — Это — то самое, которое было разбито. Смотрите, здесь и кусок фанеры, который я вчера приколотил, вот он, лежит на земле. Мистер Уэллес, это сделали вы?

— Нет, клянусь, я ничего подобного не делал, — отозвался лавочник. — Я мирно спал в своей постели.

— И я тоже, — добавил Рой.

— Но тогда, скажите на милость, кто это сделал? Ответом ему было молчание.

— Может быть, это снова те ангелы? — дружелюбно заметил кто-то.

— Я начинаю думать, что так оно и есть, — вздохнул пастор Мак-Грегор. — Но посмотрите сюда! Здесь, похоже, остались следы! Или мне это только кажется?

В грязи действительно отчётливо виднелись отпечатки чьих-то ботинок. Рой заметил, что следы ведут наверх, в горы. Ну да! И в то же время — по направлению к пещере! Юный «детектив» бросился по следу и даже прошёл некоторое расстояние — но только для того, чтобы уткнуться в большую лужу, оставшуюся после дождя; здесь следы исчезали.

ГЛАВА 6

ПОДСТАВКА ДЛЯ КНИГ И ПЕРОЧИННЫЙ НОЖИК

Может быть, самым потрясающим из всех происшествий того памятного для деревни Лонгвью периода было то, что приключилось с инвалидным креслом маленького Джимми Мак-Дугласа.

Джимми был калекой, единственным во всей деревне. Будучи ещё младенцем, он упал и повредил спину, и с того самого дня ему приходилось лежать пластом большую часть времени. Иногда, правда, он чувствовал в себе силы для того, чтобы немножко посидеть, и тогда его переносили на крыльцо, и Джимми с грустью смотрел, как другие дети шагают в школу или просто играют.

Незадолго до начала таинственных событий жители деревни вскладчину купили несчастному мальчику инвалидное кресло, которое привезли аж из Глазго.

Джимми был счастлив — насколько это было возможно, разумеется; но когда первые восторги поутихли, он обнаружил в кресле один удручающий дефект. В нём не было предусмотрено место, куда Джимми мог бы положить свои книги, которые мальчик очень любил. Он был заядлый книголюб, но поскольку держать в руках тяжёлый том было для него крайне утомительно, он не мог читать столько, сколько ему бы хотелось.

В один из дней его мать, заглянув в чулан, где стояло кресло, почти бегом вернулась к Джимми, чтобы сообщить, что за ночь кто-то прикрепил к подлокотнику маленький пюпитр для книг. Бледное личико Джимми просияло от радости, когда он увидел кресло своими глазами: это было именно то, о чём он мечтал!

Но *кто* сделал это доброе дело? Мать Джимми не знала, что и думать. Да и остальные тоже. Это была очередная неразгаданная тайна.

Разумеется, Рой слышал обо всём этом и долго обсуждал происшествие с Оскаром и Брюсом, но дело так и не сдвинулось с мёртвой точки. Рой предложил «организовать расследование», на что его друзья с готовностью согласились, но когда дошло до деталей, а именно где искать и что искать, все трое погрузились в тягостное молчание. Рой осторожно предложил поискать в пещере, но, как заявил Оскар, было бы глупо лезть туда, чтобы отыскать следы подставки для книг, подаренной маленькому Джимми.



Маленький Джимми давно мечтал о подставке для книг.

— Стоп! Есть идея, — заявил Рой, уже собравшийся было уходить. — Ну-ка, что вы на это скажете?

— О чём это ты? — спросил Оскар.

— Для начала — один вопрос. Скажите, Боб Малкольм умеет плотничать?

— Наверно. Его отец — единственный плотник в нашей деревне. А почему ты спрашиваешь?

— Не думаете ли вы, что это он... — осторожно начал Рой.

— Отличная идея! — воскликнул Брюс, до которого наконец что-то стало доходить.

— Здорово! — поддержал его Оскар. — Пойдём к нему и так прямо и спросим.

— Только не это! — охладил их пыл Рой. — Будет намного веселее, если мы застигнем его «на месте преступления». Предоставьте это дело мне.

— Отлично, мистер детектив! — рассмеялся Брюс. — Как только вы его застукаете, свистите — и мы оба явимся с наручниками.

И, весело смеясь, мальчишки разошлись по своим делам.

Рой, кстати говоря, не упомянул историю с часовой пружиной, не сказал он и о следах, которые заметил после дождя у дома пастора Мак-Грегора. Он чувствовал, что это улики первостепенной важности и не стоит доверять их деревенским мальчишкам, а через них и всем остальным жителям деревни. Не хватало только «спугнуть» подозреваемого — он может насторожиться и затаиться.

Рой также не забыл и о фигуре, которую видел у входа в пещеру несколькими днями раньше во время плавания. Могло ли зрение подвести его? Конечно, такая вероятность была, но Рой не брал её в расчёт.

Но постойте, на каком основании он связывал копчёную сельдь бедной вдовы, ужин Питера Макдональда, возвращение спасательного жилета и весла, торф мисс Маккэй, лодку старины Корки, окно

пастора Мак-Грегора, подставку для книг, сделанную для Джимми, и ржавую часовую пружину со старой пещерой? Оскар и Брюс не зря спрашивали его об этом. Никакой связи здесь не было. Без сомнения, всё это были одни сплошные домыслы.

Верно, Боб Малкольм вызывал некоторые подозрения, однако всё это были только предположения. Лучше бы оставить всё это. Но сказать было легче, чем сделать, поскольку голова Роя была забита интригующими тайнами с той самой минуты, как он высадился в Лонгвью.

В ту же ночь несколько поутихший энтузиазм Роя вспыхнул с новой силой и достиг своего апогея. Мистические полуночные труженики посетили лавку его родного дяди!

Пару недель назад мистер Уэллес потерял перочинный ножик, которым очень дорожил, поскольку это был подарок старого друга. Время от времени дядя, ползая по всему дому на коленях, пытался отыскать пропажу. Но сегодня, проснувшись рано утром, он обнаружил свой драгоценный нож подвешенным на верёвочке прямо за окном своей спальни!

Рой оценил это происшествие как вызов: льва потревожили в его собственной пещере, и этим львом был он сам! «Детектив» тут же принял твёрдое решение: он перевернёт эту деревню вверх дном и не успокоится, покуда не обнаружит причины всех без исключения таинственных происшествий.

Рой ещё не знал, как близок он был к исполнению своего заветного желания.



*Прямо за окном был подвешен
пропавший перочинный ножик!*

Следующая ночь обошлась без неожиданностей, но днём позже кто-то проник в дом старой миссис Макинтайр, пока она навещала свою больную невестку на другом конце деревни. Таинственный незнакомец отремонтировал старый кухонный стол, которым миссис Макинтайр с риском продолжала пользоваться, так как починить его было некому.

Услышав новости, Рой стремглав помчался по деревенской улице к месту последних событий. Он очень внимательно осмотрел обновлённый стол. Тот выглядел весьма крепким и абсолютно устойчивым.

Рой обратил внимание на то, что места повреждений были укреплены с помощью шурупов, но не гвоздей. «Без сомнения, — подумал он, — это было сделано, чтобы избежать лишнего шума, который мог бы насторожить соседей». Правда, ближайший дом, как он прекрасно видел, находился не менее чем в сотне метров от дома миссис Макинтайр.

И тут Рой вдруг заметил кое-что и от радости не смог сдержать восклицания.

— Взгляните! — взволнованно произнёс он. Средняя доска не привинчена! Отверстия проделаны, но — видите? — шурупов в них нет!

— Так оно и есть! — всплеснула руками старушка. — Хотелось бы мне знать, почему добрые ангелы не довели дело до конца?

Миссис Макинтайр, так же как и большинство жителей деревни, теперь истово верила, что за всеми добрыми делами стоят ангелы.

— Я знаю! — перебил её Рой. — Кто бы это ни сделал, его работу неожиданно прервали или же ему не хватило шурупов!

— Может быть, они вернутся сегодня ночью, чтобы закончить дело? — предположила миссис Макинтайр.

— Ну да! — воскликнул Рой, приходя в большое возбуждение. — Может, так оно и будет! Миссис

Макинтайр, вы не будете возражать, если я приду сюда и прослежу за ними?

— Ну конечно нет, мой мальчик, раз тебе этого так хочется. Однако если это ангелы, ты всё равно ничего не увидишь.

— Но, может, эти ангелы будут в человеческом облике, — с улыбкой возразил Рой. — В любом случае, около десяти часов вечера я буду здесь и устроюсь в вашем сарае. А вы оставите парадную дверь приоткрытой и пододвинете стол прямо к ней. Таким образом, кто бы к вам ни явился, он сразу заметит стол и, думаю, захочет закончить работу. Мой фонарик будет наготове, и я включу его, как только заслышу шаги.

Получив разрешение отца на то, чтобы прийти домой попозже, Рой возвратился в дом миссис Макинтайр и спрятался в сарае, откуда ему хорошо была видна парадная дверь. Дверь оставили приоткрытой, чтобы до стола было легко добраться.

Рой был чрезвычайно взволнован. Его нервы были как натянутая струна. Но шли минуты, и он немного поостыл. В конце концов, может, вообще никто не явится. Рой успокоился и затаился, а после двенадцати его стало клонить в сон. Наконец глаза «детектива» начали слипаться, голова упала на грудь, и мальчик погрузился в дрему.

Но что это? Шаги! Рой очнулся, протёр глаза и схватил фонарик. Направив его точно на дверь, он нажал кнопку.

Фонарик высветил во тьме фигуру миссис Макинтайр!



Фонарик высветил во тьме фигуру миссис Макинтайр!

— Где ты, мой мальчик? — позвала она. — Ты его видел?

— Нет! О ком вы говорите? — вскричал Рой.

— Я не знаю. Во всяком случае, кто-то здесь был. Я услышала движение и шум и встала, чтобы посмотреть. Но никого не застала.

— Посмотрите на стол! — воскликнул Рой, подбегая к двери. — Недостающие шурупы ввинчены? Они были на месте.



ГЛАВА 7

НОЧНАЯ ПОГОНЯ И БЕСПОЛЕЗНАЯ УЛИКА

Рой с досады готов был дать самому себе подзатыльник. Ну почему он не проснулся вовремя! Надо же было случиться, что таинственный незнакомец или незнакомцы явились как раз тогда, когда его сморил сон... Какую возможность он упустил! Какое разочарование!

— И долго они там шумели? — с горячностью расспрашивал он миссис Макинтайр.

— Не могу сказать, — отвечала старая женщина. — Но вряд ли больше пяти — десяти минут. Я встала сразу же, как услышала шум, но, конечно, мне ещё нужно было одеться; и к тому времени, как я подошла к двери, в доме уже никого не было. Во всяком случае, я не видела ни души.

— Я пойду за ними, — решил Рой и помчался через сад.

Но когда он выбрался на дорогу, перед ним встал непростой вопрос: в какую сторону бежать?

Ночь была очень тёмная и к тому же туманная, и, конечно, Рой понятия не имел о том, в какую сторону следует повернуть.

Юный «детектив» на минуту остановился и задумался. Он мог следовать четырьмя разными маршрутами. Мог, например, побежать вперёд по главной деревенской улице; мог направиться по тропинке в горы; мог повернуть направо и выйти к торфянику или же двинуться влево, через поля — по направлению к пещере.

Какую же из дорог следует выбрать?

Неожиданно Рой почувствовал себя ужасно одиноким. Как странно оказаться вдруг одному, в тишине и мраке ночи, в час пополуночи, как минимум в пятидесяти километрах от ближайшего полисмена. В какой-то миг он даже подумал, не вернуться ли ему домой и спокойно лечь в постель.

Но слишком велико было искушение, да и такой удачный момент упустить было нельзя. Он должен продолжать преследование. Он должен догнать свою «жертву», даже если для этого потребуются не ложиться спать до самого утра и пешком пройти весь путь до старой пещеры.

Пещера?

Да. Инстинктивно Рой повернул налево и, собрав всё своё мужество, нетвёрдой походкой двинулся через поля. Освещая себе путь фонариком,



*Впереди в свете фонаря
вдруг замаячила неясная фигура.*

он перепрыгивал через канавы, карабкался на широкие гранитные выступы, которые на севере Шотландии заменяют естественную изгородь, и постепенно приближался к заветному месту – зарослям вереска, где ранее обнаружил ржавую часовую пружину. Он продвинулся ещё метров на четыреста, когда впереди в свете фонаря вдруг замаячила неясная фигура. Она находилась на приличном

расстоянии от Роя, двигаясь примерно так же быстро, как и сам «детектив».

Поражённый этим зрелищем, Рой собрался с силами и побежал так быстро, как только могли нести его ноги. В следующий раз, когда луч фонаря на мгновение осветил фигуру бегущего впереди человека, Рой убедился, что расстояние между ними сократилось. Он рванулся вперед.

Теперь мальчишка карабкался вверх по склону холма, того самого, где обнаружил пружину. Преследуемый незнакомец оказался теперь ненамного дальше, и время от времени камни, выскальзывавшие из-под его ног, пролетали в опасной близости от головы Роя. Но это его не страшило. Он был в шаге от разгадки!

И тут Рой неожиданно споткнулся и упал, потеряв, таким образом, две бесценные минуты. Когда он поднялся на ноги, таинственная фигура уже скрылась из виду. Юный сыщик изо всех сил старался наверстать упущенное, но тщетно. Он бежал ещё быстрее, чем прежде, и преодолел ещё примерно полкилометра, пока окончательно не убедился в том, что упустил преследуемого. Рой ничего не видел и не слышал. Наконец он добрался до холма, у подножия которого открывался вход в пещеру, однако наградой за все труды были лишь пустота и тишина.

Усталый и обозлённый, Рой повернул назад и поплёлся домой. Он внимательно смотрел по сторонам, но всё было напрасно. В половине

четвёртого мальчик наконец добрался до дома и, совершенно обессиленный, рухнул в постель.

На следующий день Рой проснулся, когда время уже близилось к обеду. Отец и дядя, разумеется, захотели узнать о результатах его ночного дежурства. Рассказ миссис Макинтайр о том, как Рой уснул как раз в тот момент, когда прибыли «ангелы», уже достиг их ушей и стал причиной нескрываемого веселья; однако Рой настаивал на том, что он кое-что видел и надеется увидеть ещё больше. Он не стал вдаваться в объяснения, а подтрунивания окружающих только укрепили его решимость раз и навсегда покончить с этими тайнами.

Рой слишком устал, чтобы в ближайшие два дня заниматься дальнейшим расследованием, и благодаря этому услышал историю очередных «ангельских» деяний. Станным, однако, было то, что эта история как две капли воды походила на ту, которая приключилась незадолго до его прибытия в Лонгвью. Бедная старая вдова, которая однажды получила в подарок от таинственного визитёра хлеб, печенье и копчёную сельдь, снова стала объектом благотворительности. Однако на этот раз, кроме прежних продуктов, она обнаружила еще сто граммов какао.

Рой заглянул в гости к старушке. Она, конечно, была вне себя от радости и ни о чём другом просто не могла говорить. Рой подробно расспросил её о какао и печенье. Они могли стать важной уликой! Затем он отправился к дяде в лавку и принялся расспрашивать его о том, не продавал ли



Какао и печенье могли стать важной уликой!

он кому-либо подобные товары. Ну да, в последнее время дядя продавал как раз такое печенье и какао, но, к сожалению, не может вспомнить, кому именно, поскольку в лавке всегда много народу. Итак, улика оказалась бесполезной.

Рой решил наконец прекратить охоту, но прежде сделать ещё одну, последнюю попытку. Прежние

его усилия не дали результатов, и вот теперь он решил обыскать пещеру и сделать это в одиночку.

С этой минуты Рой взялся за приготовления, тщательно выясняя у местных жителей, какова была пещера изнутри, в особенности обращая внимание на количество, длину и расположение её боковых тоннелей.

Собрав достаточно информации, Рой набросал примерный план пещеры и разработал систему тщательного исследования её древних длинных тоннелей и мрачных тайников.



ГЛАВА 8

КОРОВА, КОТОРАЯ ДОИЛАСЬ САМА ПО СЕБЕ, И СВЕТ ЗА ДВЕРЬЮ

Словно для того, чтобы подзадорить Роя в его стремлении выяснить всю подноготную этой истории, в то утро, когда он запланировал отправиться в пещеру, ему сообщили об очередном удивительном случае. Старый Сэнди, рыбак, к которому странным образом вернулись утерянные жилет и весло, явился в лавку сразу после ночного лова, чтобы рассказать, что видел, как что-то двигалось у входа в пещеру, — как раз когда он вечером выходил в море. Он находился далековато, чтобы разглядеть, что это было, но там был кто-то странный — или что-то странное, — в этом рыбак был абсолютно уверен.

В довершение всего Рой узнал, что старый Питер Макдональд, возвращаясь домой прошлой ночью, снова слышал подозрительные звуки.

Естественно, что большинство жителей деревни не поверили этим рассказам, поскольку хорошо помнили о том, что в прошлый раз пещеру безрезультатно обыскали, однако Рой проявил к этим новостям живейший интерес. Он почувствовал, что готов отправиться в эту решающую экспедицию, и едва мог дождаться её начала.

Правда, это было рискованно. Если предположить, что таинственные происшествия никак не связаны между собой, а в пещере скрываются шпионы или контрабандисты... Эта мысль чуть было не заставила Роя повернуть назад. Стоит ли рисковать? На мгновение мальчик почувствовал искушение отказаться от своей затеи. Но затем вспомнил старинную поговорку: «Кто не рискует, тот не выигрывает» и всё-таки решился идти.

Рой собирался отправиться в пещеру сразу же после завтрака в надежде покончить с обыском до ужина, но порядком задержался по вине одной из деревенских старушек, которая ворвалась в лавку с новой невероятной историей.

— О, мистер Уэллес, — начала она с порога. — Ничего подобного я в жизни не видела! И не увижу. Моя старая корова, сэр, подоила сама себя... Ну, разумеется, сэр, я не имею в виду именно это, но выглядит всё примерно так. Вы знаете, я в последнее время неважно себя чувствовала. Порой



*«Моя старая корова, сэр, подоила сама себя», —
объявила старушка.*

едва могла подняться с постели, но я никогда не забывала свою Нэнси и старалась регулярно её доить. И вот, мистер Уэллес, вчера утром я чувствовала себя совсем плохо — мне казалось, что я вообще не встану. Наконец я кое-как дошла до двери — и что же я увидела? Там стояли два кувшина с молоком, полные до краёв, а рядом лежала записка: «Сегодня можете не беспокоиться о Нэнси».

Старушка замолчала, переводя дыхание, и затем торопливо продолжила:

— Но это ещё не всё, мистер Уэллес. Сегодня утром случилось то же самое. Это выше моего разума, сэр, и соседи ничего не видели. Разве что черти напроказили, но, сэр, это не могут быть черти, потому что они не способны на добрые дела; это, должно быть, ангелы, сэр, ангелы — если не привидения.

— У вас сохранилась записка, которую вы нашли рядом с кувшинами? — заинтересовался Рой.

— Это самая неразумная вещь, которую я сделала в своей жизни. Я собиралась её сохранить, но потом — глупая старуха — бросила её в огонь вместе с другими ненужными бумажками.

Рою хотелось бы заняться этим последним событием вплотную, но он уже был на пути к таинственной пещере и потому решил отложить «самодоящуюся» корову Нэнси на потом. Этот день не должен оказаться бесплодным, он последует намеченному плану.



Сдержав себя усилием воли, Рой шагнул в пещеру.

Выслушав всё, что поведала взволнованная старушка, юный «детектив» оставил её обсуждать происшествие с другими покупателями и тронулся в путь.

К четырём часам Рой добрался до входа в пещеру и остановился у подножия полуразрушенных ступеней, заглядывая в чёрную дыру, в которую ему предстояло залезть.

Как вы сами понимаете, значительно легче *планировать*, что ты заберёшься в неизвестную и, возможно, обитаемую пещеру, чем сделать первый шаг в темноту. И Рой тоже почувствовал это. Ноги его внезапно ослабли, хотя всего лишь несколько минут тому назад мышцы были вполне крепкими.

Но желание докопаться до истины вскоре пересилило страх. Он пришёл сюда, чтобы обследовать пещеру, а не любоваться ею снаружи, и потому он должен идти.

Рой вскарабкался по ступенькам и застыл у входа, прислушиваясь. Ни звука, кроме разве тихого плеска волн, набегавших на каменистый берег.

Рой включил фонарик, и яркий луч осветил пространство пещеры. Мальчик не увидел ничего, кроме каменистых стен и развилки, начинавшейся на некотором расстоянии от входа.

На какое-то мгновение его охватило неудержимое желание повернуться и убежать отсюда, но, сдержав себя усилием воли, Рой шагнул внутрь и через несколько шагов оказался у развилки.

Глядя в карту, которую он составил по описаниям деревенских жителей, Рой после минутного размышления решил повернуть направо. Он шёл медленно, освещая себе дорогу фонариком, так что без труда мог исследовать стены в надежде найти следы чьего-то недавнего присутствия. Между делом он тихонько напевал себе под нос, чтобы не терять бодрости духа.

Проход, становящийся выше, привёл его в довольно просторную комнату, которая оканчивалась тупиком. Тщательно обследовав её, Рой постарался уничтожить свои следы, а затем вернулся в другой проход, который миновал по дороге. Этот путь тоже вёл в тупик, и потому Рой вернулся к основной развилке и направился в левый тоннель.

Этот путь, похоже, был более запутанным — он шёл сразу в нескольких направлениях, разветвляясь на множество ходов. В большинстве случаев карта Роя не совпадала с тем, что он обнаруживал по дороге, и мальчик уже не раз задумывался, двигаться ли ему вперёд или повернуть к выходу. Тем не менее он твёрдо решил тщательно выполнить намеченную работу, раз уж он добрался до заветной пещеры и настроился на то, чтобы осмотреть все до единого закоулки.

Он почти закончил и уже предвкушал тот приятный миг, когда пройдёт нервное напряжение и он снова окажется на свежем воздухе, радуясь солнечному свету.

Но тут он добрался до места, которое рыбаки называли «оползнем». Оно и вправду было похоже на оползень: здесь проходы сильно отличались размерами от прежних и повсюду на полу валялись обломки гранита, большие и маленькие.

Рой водил фонариком туда-сюда, внимательно осматривая стены.

Эта часть прохода, безусловно, была не похожа на то, что он уже видел. Один участок стены



Рой приник к самой большой щели в двери и заглянул внутрь.

был довольно ровным, чего нельзя было сказать об остальных. Это было похоже на скалу. Но...

Рой присмотрелся внимательнее. Что это? Он направил луч фонарика прямо перед собой. Это был кусок бечёвки! Он подошёл, чтобы поднять её, но обнаружил, что бечёвка не двигается — один её конец шёл прямо из-под стены.

Он дёрнул сильнее. Раздался щелчок. А затем, к изумлению Роя, часть стены отодвинулась — оказалось, что это небольшая дверка, скрывающая ещё один, очевидно секретный, проход. Дверь была сделана из тяжёлого дуба и окрашена под цвет скальной породы!

Минуту или две Рой приходил в себя. Затем, убедившись, что дверь не может закрыться за ним навсегда, он направил луч фонарика в темноту.

Этот тоннель был значительно ниже остальных, в которых он уже побывал. Время от времени Рой касался головой потолка пещеры. Наконец потолок стал таким низким, что мальчик едва мог идти не пригибаясь. Длина тоннеля изумила его; и чем дальше он шёл, тем сильнее было желание повернуть назад и бежать.

По его представлениям, он прошагал примерно полкилометра и был уже готов пойти на попятную, когда отдалённый звук приковал его к месту. Рой окаменел от страха. Однако звук не становился громче, и мальчик решил осторожно двинуться дальше и узнать, откуда он доносится.

Чтобы не выдать своего присутствия, Рой выключил фонарик и на ощупь двинулся вперёд в кромешной тьме. Звуки становились всё более отчётливыми, хотя изрядное расстояние всё ещё заглушало их.

Рой спешил вперёд, продвигаясь так быстро, как только мог. Неожиданно, завернув в очередной раз за угол, он обнаружил, что стоит напротив



Выскочив из-за стола, мальчишки в страхе метнулись к двери.

закрытой старой двери, через щели и трещины которой пробивался яркий свет!

Дрожа всем телом, но влекомый непреодолимым любопытством, Рой бесшумно пробрался к двери, приник к самой большой щели и заглянул внутрь.



ГЛАВА 9

ВЕЛИКАЯ РАЗГАДКА

Рой едва не задохнулся от восторга при виде того зрелища, которое предстало его изумлённому взору. Сразу за дверью мрачный тоннель превращался в приличных размеров комнату. Посреди неё стоял старый деревянный стол, а рядом — две такие же старые скамьи.

В одном углу в открытом очаге был разожжён торф, а в другом были сложены подстилки и одеяла. На столе стояла старая масляная лампа и лежала кое-какая еда, а на лавке, уплетая всякие вкусности, сидели — да-да! — Оскар и Брюс!

Рой едва мог поверить своим глазам, но — думайте, что хотите, — там сидели его приятели. В одно мгновение позабыв о том, что он находится в глубине пещеры, Рой воскликнул: «Привет, Оскар!»

Сыновья лесника подскочили так, словно их ударило электрическим током, и метнулись

к двери в другом конце подземной комнаты. Обоим слышался лишь глухой рёв из темноты пещеры, и ужас сковал их.

Рой навалился всем телом на старую дверь, и она открылась — по счастью, внутрь. Он снова крикнул: «Всё в порядке, это я, Рой Уэллес. Идите сюда!»

Наконец мальчишки, бледные и трясущиеся, подошли, удивлённо взирая на своего друга.

— Как *ты* сюда попал? — спросили они.

— А что *вы* тут делаете? — воскликнул Рой.

Возникла пауза — от волнения ребята не могли произнести ни слова. Понадобилось некоторое время, чтобы нервы всех троих успокоились и они смогли начать беседу. Надо сказать, что делу помогла возобновлённая трапеза, к которой охотно присоединился и Рой.

Когда еда наконец исчезла со стола, все трое подтащили лавки поближе к огню, и потекла приятная беседа.

— Итак, ты нас всё-таки поймал, — смеясь, заключил Оскар. — Я знал, что когда-нибудь это случится: тебя, похоже, разобрало не на шутку. Но я никогда не думал, что ты найдёшь наше потайное место.

— Ну, мне пришлось изрядно потрудиться, — признался Рой. — Вы так тщательно заматали следы! Я уж и вправду начал подумывать, что это всё Боб Малкольм.

— Забавно, что ты поймал нас именно сегодня, — заметил Брюс. — Потом тебе этого не удалось бы сделать — мы получили письмо, в котором отец сообщает, что возвращается домой на следующей неделе, а это, разумеется, означает конец всем нашим тайнам.

— Неужто я успел вовремя? — удивился Рой. — Я так рад этому! Но скажите, как вы сумели найти это место?

— Это было великое открытие! — отвечал Оскар. — Мы обнаружили эту пещеру месяц назад и никому ничего не сказали. Мы подумали, что сможем весело провести время. В один прекрасный день мы играли среди холмов, когда Брюс вдруг споткнулся об одну странную штуку. Он наклонился, чтобы получше разглядеть её, и обнаружил короткий железный прут, воткнутый в землю. Он был хорошо укрыт вереском. Брюс попытался его вытащить, но не смог. Потом я пришёл ему на помощь, и нам пришлось немало постараться, прежде чем пласт земли поддался — под ним оказался люк, укреплённый на шарнирах, а дальше открылось отверстие. Мы взяли свечи и забрались туда, и в итоге очутились здесь. Никто, кроме нас, не знает о том, что существует вход в пещеру среди холмов, потому что он хорошо замаскирован.

— А как насчёт другого входа — того, который обнаружил я? — поинтересовался Рой.

— О нём и подавно никто не знает. Мы открыли эту дверь, которая ведёт из комнаты, и прошли



Одна за другой все «тайны» получили объяснение.

по тоннелю. Пришлось изрядно попотеть, пока мы сумели открыть дверь, ведущую в большую пещеру, — мы немножко повредили её. Я закрепил дверь как мог и протянул верёвку, чтобы её было легче открыть с другой стороны. Наверное, эти

звуки и напугали старого Питера Макдональда. Я был поражён, когда узнал, что удары молота могут разноситься так далеко по подземным коридорам; правда, у старого Питера превосходный слух.

— А вы часто пользовались главным входом? — спросил Рой, чрезвычайно заинтересованный.

— Не так часто — это слишком длинный путь. Мы были здесь вчера вечером. Между прочим, вскоре после того, как мы открыли это место, мы видели тебя стоящим на камне и смотревшим прямо на нас. Ну мы, конечно, убежали! А подумай, чего нам стоило сохранять беззаботный вид, когда ты почти сразу же после этого явился к нам домой! Помнишь, мы еще швыряли камнями в бутылку?

— Но теперь, — перебил его Рой, горя нетерпением, поскольку на все свои вопросы он получал ответы, — я хотел бы знать: это вы стояли за всеми «чудесами», которые произошли в деревне за последние пару недель?

— Хороший вопросик, а? — рассмеялся Оскар. — Ну что, Брюс, я думаю, лучше рассказать ему всё. Согласен?

Брюс кивнул.

— Поскольку ты застукал нас на месте преступления, — начал Оскар, — я думаю, следует признаться. Да, это всё мы. И мы были страшно довольны, когда поняли, что ты подозреваешь Боба, поскольку это означало, что ты станешь следить за ним, а значит, ещё долго не поймаешь нас.

— Скажите мне ещё вот что, — настаивал Рой. — Что вы сделали с лодкой, про которую все думали, что её украли? Как могла лошадь попасть в своё стойло, а вдова получить продукты? Откуда взялись спасательный жилет и весло старого Сэнди? Да, ещё и ужин Питера Макдональда, торф мисс Маккэй, лодка старины Корки, кресло Джимми, окно пастора Мак-Грегора, старый церковный колокол, перочинный ножик моего дяди, стол миссис Макинтайр; ах да, ещё и часы, и корова, и все остальные происшествия — расскажите мне обо всём, живо!

— Ну! Ты хочешь продержаться нас здесь до полуночи? — вздохнул Оскар. — Всё было очень просто. Ты же знаешь, нас никто и не думал подозревать, даже ты сам.

— Поскольку папа и мама уехали, все думали, что мы будем пораньше отправляться в постель, запирают дверь и закрывают её на засов — из страха перед «привидениями». Как бы не так! Иногда мы спали в доме, иногда ночевали здесь — сам видишь одеяла. Помнишь, что я тебе ответил, когда ты спросил, как мы спим?

— Ага, теперь припоминаю, ты ответил: «Мы спим как убитые».

— Ну да, я стараюсь никогда не врать, разве что в шутку. Ну вот, иногда мы по ночам действительно спали, но по большей части нет — отдыхали в другое время. А когда мы удостоверились в том, что вся деревня уже уснула, принимались за работу.

Милосердное Провидение помогло нам обнаружить огромное количество потерянных вещей — хотя нам пришлось потратить на поиски не один час.

— Лодку, которую все считали украденной, должно быть, просто смыло во время шторма. Нам удалось отыскать её, когда мы ходили на побережье. Она налетела на скалу, и в днище пробило дырку. Мы смогли вытащить её достаточно далеко на берег и постарались залатать дыру. А потом мы стащили её в воду и доставили домой — конечно же, под покровом ночи.

— А что касается лошади, мы повстречали её, гуляя в горах. Вернуть её обратно в стойло было совсем нетрудно, вот только ржала она громко, мы думали, что нас уж точно поймают. Жилет и весло мы обнаружили недалеко от мыса, когда ходили ловить рыбу. Было необычайно весело засовывать весло в окно старого Сэнди, но я и понятия не имел, что оно упрётся ему прямо в грудь! А теперь о торфе мисс Маккэй. Разумеется, это мы ночью перетащили топливо к задней стене сада — в жизни бы не подумали, что она это заметит. А тут ещё явился ты и хотел, чтобы мы вместе занялись поисками! Как мы смеялись!

— А как насчёт лодки, которую кто-то просмолит? — спросил смущённый Рой.

— Это была моя идея, — отозвался Брюс. — Я видел, как вы со стариной Корки взялись за дело

и как плохо ему стало. Я сказал об этом Оскару. Вдвоём мы быстро закончили работу.

— Теперь часы. Это я их утащил. Мы принесли их сюда и починили. Пружина потерялась, но мы вытащили другую из старых сломанных часов, которые валяются у нас дома.

— Вы потеряли старую часовую пружину? — переспросил Рой.

— Ну да, а что?

— Вот она, — и юный «детектив» торжественно вытащил свою драгоценность из кармана. — Я нашёл её на холме, полагаю, недалеко от вашего секретного входа. Если бы я только лучше смотрел под ноги!

— Если бы! — рассмеялся Брюс. — Итак, на очереди окно пастора Мак-Грегора.

— О да, объясните мне это, — поддержал его Рой. — Откуда, скажите на милость, вы могли узнать, что окно разбилось?

— Оскар случайно проходил мимо дома пастора — как раз когда упало дерево. Он увидел, что ветка разбила окно, и вспомнил, что у нас в мастерской есть кусок стекла нужного размера — они же все стандартные, ты знаешь. Ну, тут нам и пришлось в голову его вставить. Это было нетрудно. А вот что касается колокола, пришлось как следует потрудиться. Мы оба вскарабкались на колокольную балку и хорошенько осмотрели поле деятельности при помощи фонарика. И тут мы увидели, в чём дело. Колокольная верёвка каким-то образом

запуталась, и когда мы её освободили, колокол зазвонил без проблем. Конечно, мы не могли отказать себе в удовольствии несколько раз подёргать за верёвку, просто так, на радостях.

— Я слышал, как вы звонили, — заметил Рой. — Разбудили меня посреди ночи, да и всех остальных тоже. В тот раз я и заметил ваши следы.

— В самом деле? — удивился Оскар.

— Ну да, — подтвердил Рой, — но я не смог далеко уйти по следу. Он терялся в огромной луже.

— Ха-ха, — засмеялся Брюс. — Мы как раз и полезли в эту лужу, чтобы замести следы. Но теперь следует рассказать тебе о кресле Джимми. Это была работа Оскара. Он неплохой столяр, ты сам знаешь. Помнишь, я сказал тебе, что отец Боба Малкольма — плотник? Так оно и есть. Я тебе сообщил это, чтобы сбить со следа. Боб собственно-ручно и гвоздя не вобьёт.

— Не знаю уж, какой я там столяр, — вмешался Оскар, — но, возможно, я неплохо справился с этой работой. Хотя, конечно, лучше всего мне удался стол миссис Макинтайр. Это было действительно здорово — в особенности когда ты за нами погнался. Как же мы были рады, когда над нами захлопнулась крышка потайного хода!

— Но почему вы не закончили работу в первую ночь? — недоумевал Рой.

— Шурупов было мало, — ответил Оскар.



Помогая другим, как это делал Иисус, мы обретаем счастье.

— Так я и думал! — довольно воскликнул Рой. — Следующим важным пунктом была, как я понимаю, корова?

— Ничего особенного, конечно, мы просто пошли и подоили её для бедной старой женщины, только приходилось следить, чтобы поблизости никого не оказалось.

— Ну, — заключил Рой, когда все «тайны» получили объяснение, — вы уж точно неплохо провели время. Но скажите, как вам это в голову пришло?

— Я всё ждал, когда ты об этом спросишь, — отозвался Оскар. — Было несколько причин. Мы хотели тем или иным способом использовать наше секретное убежище и чтобы всё, по возможности,

было романтично. Кроме того, мы хотели на всю катушку использовать время нашей полной свободы — пока не было папы с мамой. Мы всё это обсудили и разработали план: помогать больным и бедным людям, живущим в нашей деревне, всем, чем только сможем. Мы подумали, что было бы неплохо внести немного света в жизнь некоторых стариков до того, как они нас покинут.

— Да, — подтвердил Брюс. — Мы подумали, что было бы неплохо применить на практике то, что завещал Иисус: накормить голодного, помочь бедному, утешить плачущего. Мы думали над Его прекрасными словами: «Истинно говорю вам: так как вы сделали это одному из сих братьев Моих меньших, то сделали Мне»*. Но нам не хотелось, чтобы нас осыпали благодарностями. Сам знаешь, терпеть такое нелегко.

— Это так, — задумчиво отозвался Рой. — Но я убеждён, что благодарности вам не избежать, стоит лишь жителям деревни узнать, что именно вы стояли за всеми этими добрыми делами. — Большинство из них полагают, что это — дело рук ангелов.

— Ну уж и ангелов! — рассмеялся Оскар. — А что касается благодарности, не стоит беспокоиться. Мы и без того очень довольны, что наш план помощи нуждающимся принёс им столько счастья. Я думаю, что теперь, когда возвращается отец,

* Евангелие от Матфея, 25:40. — *Прим. пер.*

у нас не будет возможности продолжать в том же духе, во всяком случае, не таким замечательным способом. Но в любом случае эти две недели были самыми счастливыми в нашей жизни.

Трое мальчишек продолжали беседовать до тех пор, пока огонь в очаге не погас и не закоптила лампа; они снова и снова вспоминали свои недавние приключения. Двое из них были счастливы тем, что их усилия утешить ближних и осветить жизнь одиноких людей увенчались успехом, а третий радовался тому, что он всё-таки разгадал тайну старой пещеры.



Оглавление



<i>Глава 1.</i>	Шпионы или контрабандисты?	7
<i>Глава 2.</i>	«Детектив» по имени Рой	17
<i>Глава 3.</i>	Пропавшее весло и неожиданный ужин .	24
<i>Глава 4.</i>	Исчезнувший торф и загадка старой лодки	34
<i>Глава 5.</i>	Таинственное происшествие в доме пастора.	45
<i>Глава 6.</i>	Подставка для книг и перочинный ножик	54
<i>Глава 7.</i>	Ночная погоня и бесполезная улика . .	64
<i>Глава 8.</i>	Корова, которая доилась сама по себе, и свет за дверью	71
<i>Глава 9.</i>	Великая разгадка.	82

Купить наши книги очень просто:

- Интернет-магазин: www.7knig.org
- Тел. горячей линии: **8 800-100-54-12**
(звонок бесплатный для жителей РФ)
- Книга — почтой: books@lifesource.ru

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!



ok.ru/group7knig



vk.com/club7knig



facebook.com/7knig.org



lifesource-ru.livejournal.com

Артур Максвелл **Тайна старой пещеры**

Переводчик **О. Крутилина**
Ответственный редактор **А. Ляху**
Технический редактор **А. Сущенко**
Корректоры **Н. Лукьянова, В. Мелешкина**

Подписано в печать 30.10.2015.
Формат 60×84/16. Бумага офсетная. Гарнитура Levnam, 12пт.
Печать офсетная. Усл.-печ. л. 5,58. Уч.-изд. л. 3,33.
Тираж 50000. Изд. № Д-0130. Заказ №4977.

Издательство «Источник жизни»
301000 Тульская обл., п. Заокский, ул. Восточная, 9
Тел. (48734) 2-01-01, 2-01-02
Факс (48734) 2-01-00
E-mail: solph@lifesource.ru
Книга—почтой: books@lifesource.ru
Типография издательства «Источник жизни»

A. Maxwell. The Secret of the Cave